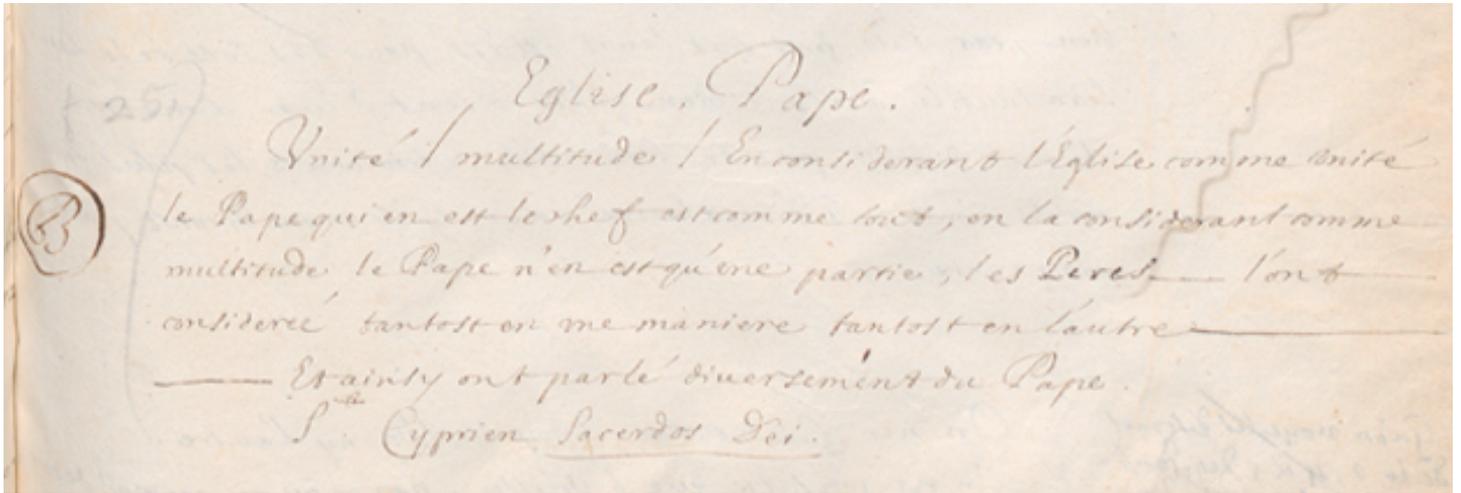


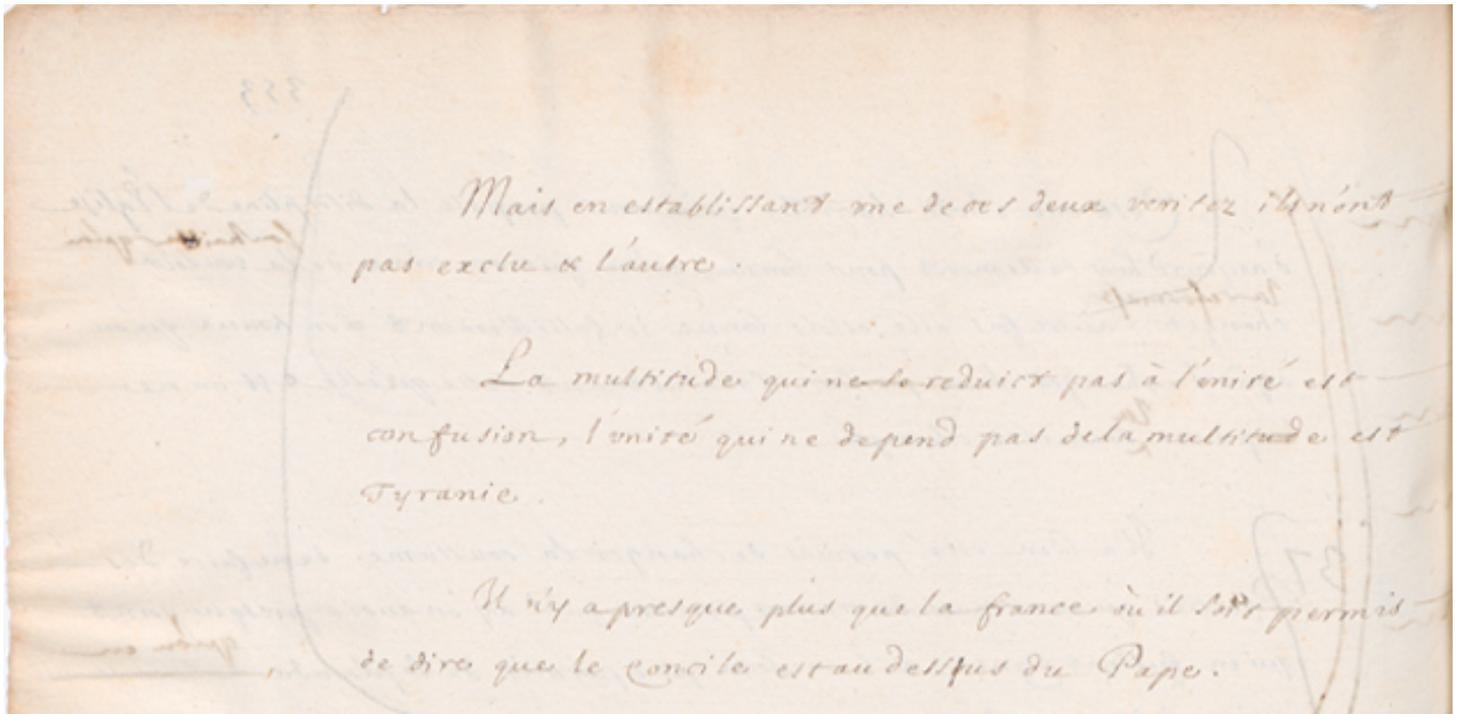
Transcriptions des Copies C₁ et C₂

C₁, p. 353



Nota : le dessin en forme d'escalier, visible à droite sur l'image, ne concerne pas ce fragment. Il est visible par transparence du verso.

C₁, p. 353 v°



Nota : les doubles accolades visibles à droite sur l'image du texte ne concernent pas ce fragment. Elles sont visibles par transparence du recto.

Transcription de C₁ (en rouge : différences avec C₂)

Eglise. Pape.

Unité / multitude / En considérant l'Eglise comme unité
 le Pape qui en est le chef est comme tout, en la considérant comme
 multitude le Pape n'en est qu'une partie, les Peres__¹ l'ont

considereé tantost en une maniere tantost en l'autre -----

-----² Et ainsy ont parlé diversement du Pape.

S^t Cyprien *Sacerdos Dei*.

[p. 353 v°]

Mais en establiissant une de ces deux veritez ils n'ont pas exclu & l'autre.

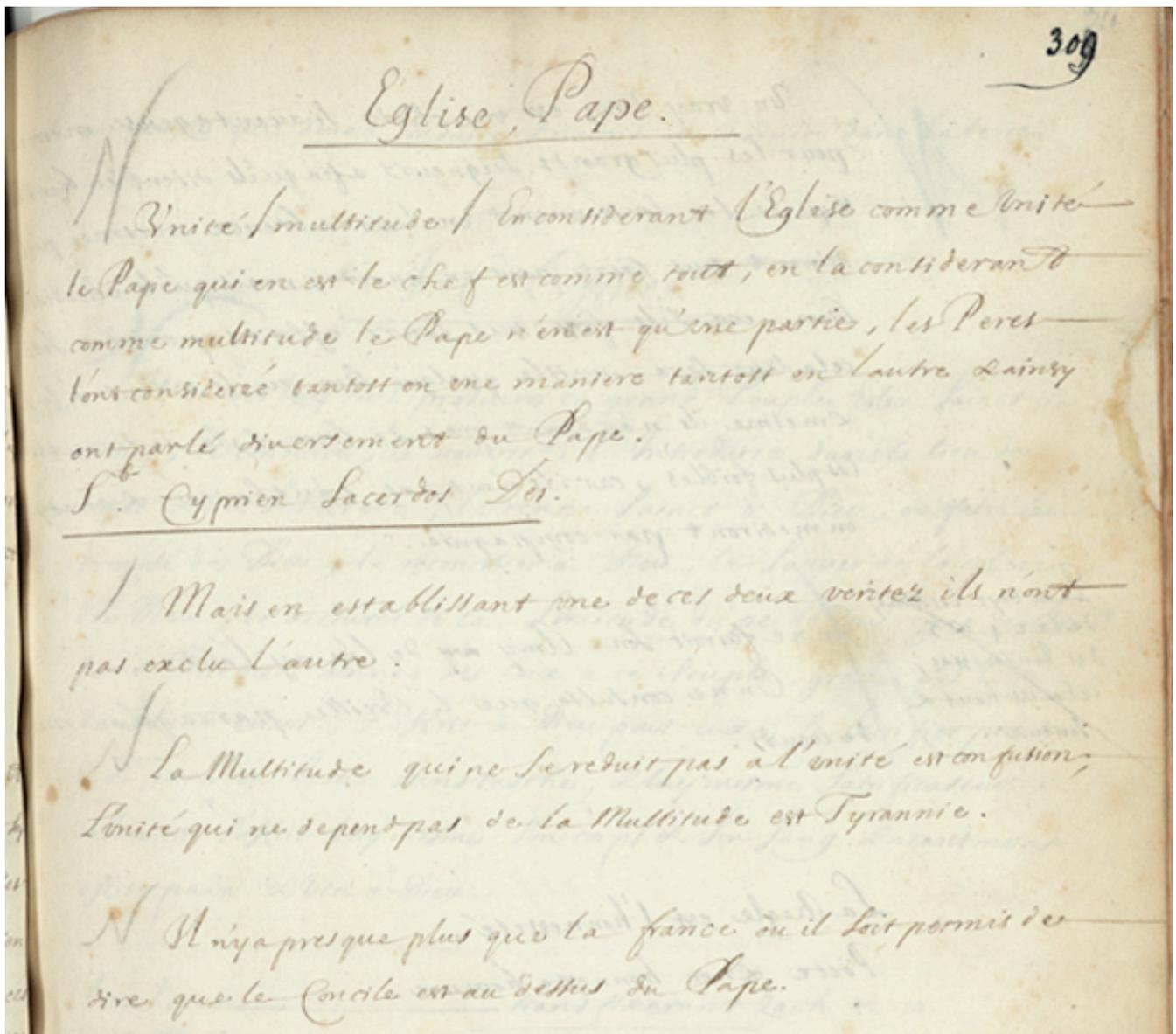
La multitude qui ne se reduict pas à l'unité est confusion, l'unité qui ne depend pas de la multitude est Tyrannie.

Il n'y a presque plus que la france où il soit permis de dire que le Concile est au dessus du Pape.

¹. Le copiste a tracé un trait en attendant de pouvoir lire le mot *Peres*, qu'il a ensuite ajouté.

². Ces traits signalent qu'il ne faut pas tenir compte des espaces blancs et du changement de paragraphe.

C₂, p. 309



Transcription de C₂ (en rouge : différences avec C₁)

Eglise, Pape.

Unité / multitude / En considerant L'Eglise comme unité
le Pape qui en est le chef est comme tout, en la considerant
comme multitude le Pape n'en est qu'une partie, les Peres
l'ont considerée tantost en une maniere tantost en Lautre & ainsy
ont parlé diversement du Pape.
S^t. Cyprien Sacerdos Dei.

Mais en establiissant une de ces deux veritez ils n'ont
pas exclu ■ L'autre.

La Multitude qui ne se reduit pas à l'unité est confusion ;
L'unité qui ne depend pas de la Multitude est Tyrannie.

Il n'y a presque plus que la france où il soit permis de
dire que le Concile est au dessus du Pape.

*

Marques en marge de C₁ (concordance, accolade et 8 au crayon, **B** à la plume) et de C₂ (N au crayon) et soulignement des expressions latines et presentation des titres dans C₂ : voir la description des Copies C₁ et C₂. La personne qui a numéroté les textes dans C₁ a regroupé, sous le numéro 105, la deuxième partie du fragment 1, le texte barré du fragment 3, le fragment 4 et plusieurs autres fragments. Il ne reprendra en fait sa numérotation qu'à la page 355.

Un **B**, écrit à l'encre noire et entouré d'un cercle de la même couleur, a été ajouté dans la marge en face du premier paragraphe : la marque **B** aurait, selon J. Mesnard, été utilisée par Étienne Périer pour sélectionner les fragments à ajouter dans l'édition de 1678, mais rares sont les cas où le texte a été intégré dans l'édition lorsque cette marque n'a pas été cochée à la sanguine. Le fragment n'a pas été retenu dans l'édition, très probablement parce qu'il a semblé toucher le sujet brûlant de l'autorité pontificale, dans un sens d'inspiration gallicane, qui ne convenait guère à un livre de piété.

Les Copies transcrivent le même texte, conforme à l'original, à une exception près. Elles proposent

qui ne se reduit pas au lieu de *qui ne se réduit point*.

Dans C₁, le copiste a ajouté & dans l'expression *ils n'ont pas exclu & l'autre*.